



**PREZES  
URZĘDU OCHRONY  
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

DNR-73-168 (8 )/09/KK  
BK/NR-0271-400/08/KK

Warszawa, 14 lipca 2009 r.

**DECYZJA DNR-2/ 181 /2009**

Na podstawie art. 41c ust. 3 pkt 1) i 4) oraz art. 41c ust. 9 ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2004 r. Nr 204, poz. 2087 ze zm.), po przeprowadzeniu postępowania administracyjnego wszczętego z urzędu w sprawie wprowadzonej do obrotu zabawki - „zestaw 9822-1”, kod kreskowy 7460745258211, produkcji chińskiej, oznaczonej znakiem CE, przez importera Piotra Brudzińskiego, prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą Przedsiębiorstwo „KARO” w Warszawie,

**Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów**

- 1) przedsiębiorcy temu nakazuje:
  - a) wycofanie z obrotu zabawki - „zestaw 9822-1”, kod kreskowy 7460745258211, niezgodnej z zasadniczymi wymaganiami określonymi w § 13 oraz w § 21 ust. 1 rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 14 listopada 2003 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla zabawek (Dz. U. Nr 210, poz. 2045 z późn. zm.);
  - b) powiadomienie konsumentów o stwierdzonych niezgodnościach z zasadniczymi wymaganiami, w formie ogłoszenia w ramce o wielkości 7/7 cm o treści: „Piotr Brudziński, prowadzący działalność gospodarczą pod nazwą Przedsiębiorstwo „KARO” w Warszawie, informuje, iż zabawka - „zestaw 9822-1”, kod kreskowy 7460745258211, nie spełnia zasadniczych wymagań określonych w rozporządzeniu Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 14 listopada 2003 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla zabawek, z uwagi na zawyżoną energię kinetyczną strzał wystrzeliwanych z łuku oraz brak instrukcji użytkowania. Wyrób ten stwarza zagrożenie uszkodzenia ciała dziecka lub osób trzecich i zostaje wycofany z obrotu”. Powyższe ogłoszenie powinno zostać zamieszczone w trzech dziennikach (gazetach) o zasięgu ogólnopolskim;
- 2) nadaje decyzji rygor natychmiastowej wykonalności.

## UZASADNIENIE

W toku kontroli przeprowadzonych przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Warszawie u Piotra Brudzińskiego, prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą Przedsiębiorstwo „KARO” w Warszawie oraz przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Lublinie u Zbigniewa Barana, prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe „HAZET” z siedzibą w Poniatowej, stwierdzono w ofercie handlowej zabawkę - „zestaw 9822-1”.

Przedmiotowa zabawka została wyprodukowana w Chinach przez KALITI TOYS CO., LTD., New Industrial District, Waipo Chenghai Area Shautou City, Guangdong, natomiast zakupiona przez Piotra Brudzińskiego, prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą Przedsiębiorstwo „KARO” w Warszawie od Hang Wing Plastic Industry CO., LTD., Pu Mei Industrial District, Chenghai, Guangdong, Chiny.

Zabawka „zestaw 9822-1” jest łukiem, którego łączysko jest wykonane z plastiku, a cięciwa z linki plecionej z włókna. W zestawie są 3 strzały o długości 610 mm, wykonane z rurek plastikowych z końcami osłoniętymi przysawkami z materiału sprężystego stanowiącego powierzchnię uderzeniową. Do łączyska jest przymocowana plastikowa atrapa celownika oraz prowadnica z dwoma metalowymi ogranicznikami, między którymi wsuwa się strzałę. Na odwrocie opakowania narysowana jest tarcza strzelnicza, którą należy wyciąć z tekturowej podkładki.

Na opakowaniu stwierdzono informację w języku angielskim „KING ARCHER, The World Champion, SPEED EYESIGHT TECHNINIQUE” oraz sporządzoną w języku angielskim instrukcję objaśniającą budowę oraz sposób korzystania z łuku.

Na opakowaniu naklejono 2 etykiety, na których umieszczono: znak CE, znak graficzny ostrzegawczy dotyczący wieku (0-3), nazwę zabawki – ZESTAW-9822-1, kod kreskowy 7460745258211, nazwę i adres importera – KARO, Warszawa, ul. Jordanowska 1a, tel. 022-6101819, a także następujące informacje i ostrzeżenia w języku polskim: *„Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Uwaga! Ryzyko połknięcia - małe elementy. Zachować opakowanie – zawiera ważne informacje! Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 3. Opakowanie nie jest zabawką!”*.

W wyniku oględzin zabawki przeprowadzonych przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Lublinie stwierdzono, że wyrób nie spełnia wymagań określonych w pkt 7.7 normy PN-EN 71-1:2006 *„Bezpieczeństwo zabawek. Część 1: Właściwości mechaniczne i fizyczne”*, z uwagi na brak sformułowanej w języku polskim

instrukcji użytkowania, zwracającej uwagę na niebezpieczeństwo używania innych pocisków niż dostarczonych z zabawką lub zalecanych przez producenta oraz ostrzeżenia: „*Nie celować w oczy i twarz*”.

Badania laboratoryjne przeprowadzone w Specjalistycznym Laboratorium Badania Zabawek w Lublinie Głównego Inspektoratu Inspekcji Handlowej (sprawozdanie nr 339/2008) wykazały, że ww. zabawka nie spełnia wymagań określonych w pkt 4.17.4b normy PN-EN 71-1:2006 „*Bezpieczeństwo zabawek. Część 1: Właściwości mechaniczne i fizyczne*”, z uwagi na zawyżoną energię kinetyczną strzał wystrzeliwanych z łuku (stwierdzono 0,79J, a dopuszczalny maksymalny zakres wynosi 0,5J).

W dniu 13 lutego 2009 r. Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów wszczął przeciwko Piotrowi Brudzińskiemu, prowadzącemu działalność gospodarczą pod nazwą Przedsiębiorstwo „KARO” w Warszawie (zwanemu dalej także „stroną”) postępowanie administracyjne w sprawie wprowadzenia do obrotu zabawki - „zestaw 9822-1”, niespełniającej zasadniczych wymagań określonych w następujących przepisach rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 14 listopada 2003 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla zabawek (zwanego dalej „rozporządzeniem”), tj.:

- § 13, z uwagi na zawyżoną energię kinetyczną strzał wystrzeliwanych z łuku, co stwarza zagrożenie uszkodzenia ciała dziecka lub osób trzecich,
- § 21 ust. 1, z uwagi na brak instrukcji użytkowania w języku polskim zwracającej uwagę na niebezpieczeństwo używania innych pocisków niż dostarczonych z zabawką lub zalecanych przez producenta oraz ostrzeżenia: „*Nie celować w oczy i twarz*”.

W dniu 16 lutego 2009 r. Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów wydał postanowienie, w którym wyznaczył stronie postępowania termin 21 dni na wycofanie wyrobu z obrotu. Strona została poinformowana, jakie należy przedstawić dowody na okoliczność podjętych działań.

Zawiadomienie o wszczęciu postępowania oraz postanowienie zostało stronie prawidłowo doręczone.

Zważywszy, że strona nie przedstawiła dowodów potwierdzających wycofanie zabawki z obrotu, w dniu 15 maja 2009 r. Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów wezwał stronę do przedstawienia dowodów potwierdzających podjęcie działań naprawczych. Jednocześnie powiadomił stronę o zamiarze wydania decyzji nakazującej wycofanie przedmiotowego wyrobu z obrotu oraz powiadomienie konsumentów o stwierdzonych niezgodnościach. Strona została ponadto poinformowana o możliwości zapoznania się ze zgromadzonymi aktami sprawy oraz wypowiedzenia się, co do zebranych

w sprawie dowodów i materiałów przed wydaniem decyzji kończącej postępowanie. Jednak z prawa tego nie skorzystała.

**Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów ustalił i stwierdził:**

Przedsiębiorca Piotr Brudziński, prowadzący działalność gospodarczą pod nazwą Przedsiębiorstwo „KARO” w Warszawie jest importerem wprowadzającym do obrotu zabawkę - „zestaw 9822-1”, kod kreskowy 7460745258211. Zgodnie z art. 5 pkt 2) ustawy o systemie oceny zgodności przez wprowadzenie do obrotu należy rozumieć udostępnienie przez producenta, jego upoważnionego przedstawiciela lub importera, nieodpłatnie albo za opłatą, po raz pierwszy na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, wyrobu w celu jego używania lub dystrybucji. Natomiast zgodnie z art. 5 pkt 21) ustawy o systemie oceny zgodności, za importera uważa się osobę fizyczną lub prawną albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, mającą siedzibę na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, która wprowadza do obrotu lub oddaje do użytku wyroby pochodzące z krajów trzecich.

Przedmiotowy wyrób został wyprodukowany w Chinach, importowany i wprowadzony do obrotu przez Piotra Brudzińskiego, prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą Przedsiębiorstwo „KARO” w Warszawie.

Ogłędziny przeprowadzone przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Lublinie wykazały brak sformułowanej w języku polskim instrukcji użytkowania, zwracającej uwagę na niebezpieczeństwo używania innych pocisków niż dostarczonych z zabawką lub zalecanych przez producenta oraz brak ostrzeżenia: „*Nie celować w oczy i twarz*”.

Badania laboratoryjne przeprowadzone przez Specjalistyczne Laboratorium Badania Zabawek w Lublinie Głównego Inspektoratu Inspekcji Handlowej (sprawozdanie nr 339/2008) jednoznacznie wykazały, że zabawka nie spełnia wymagań określonych w pkt 4.17.4b normy PN-EN 71-1:2006 „*Bezpieczeństwo zabawek. Część 1: Właściwości mechaniczne i fizyczne*”.

Stwierdzone niezgodności uzasadniały wszczęcie przez Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów postępowania w sprawie wprowadzenia do obrotu wyrobu niezgodnego z zasadniczymi wymaganiami określonymi w następujących przepisach rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 14 listopada 2003 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla zabawek:

- § 13, z uwagi na zawyżoną energię kinetyczną strzał wystrzeliwanych z łuku, co stwarza zagrożenie uszkodzenia ciała dziecka lub osób trzecich; przepis ten stanowi, iż zabawki, które służą do wystrzeliwania przedmiotów, muszą być zaprojektowane w taki sposób, aby ich masa, rodzaj i kształt oraz energia kinetyczna jaką może osiągnąć przedmiot z nich wystrzeliwany nie stwarzały, podczas ich używania, zagrożenia uszkodzenia ciała dziecka lub osób trzecich,
- § 21 ust. 1, z uwagi na brak instrukcji użytkowania w języku polskim zwracającej uwagę na niebezpieczeństwo używania innych pocisków niż dostarczonych z zabawką lub zalecanych przez producenta oraz brak ostrzeżenia: „*Nie celować w oczy i twarz*”; przepis ten stanowi, iż w przypadku gdy wymagają tego względy bezpieczeństwa, producent, niezależnie od informacji określonych w rozdziale dotyczącym sposobu oznakowania zabawek, dołącza do zabawki sformułowaną w języku polskim instrukcję jej używania.

Stwierdzone niezgodności stanowią naruszenie Dyrektywy Rady 88/378/EWG z dnia 3 maja 1988 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstwa Państw Członkowskich dotyczących bezpieczeństwa zabawek (Dz. Urz. WE L 187 z 16.07.1988; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 13, t. 9, str. 240), tj.:

- pkt 1 lit. i) „Właściwości fizyczne i mechaniczne” Załącznik II „Zasadnicze wymogi bezpieczeństwa zabawek” Rozdział II „Ryzyko szczególne” ww. dyrektywy,
- pkt 3 Załącznik II „Zasadnicze wymogi bezpieczeństwa zabawek” Rozdział I „Zasady ogólne” ww. dyrektywy.

W toku postępowania przed Prezesem Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów powiadomiono Piotra Brudzińskiego, prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą Przedsiębiorstwo „KARO” w Warszawie o możliwości podjęcia działań zmierzających do usunięcia niezgodności bądź wycofania wyrobu z obrotu i wyznaczono mu termin na ich podjęcie. Poinformowano również, jakie należy przedstawić dowody na okoliczność podjętych działań. Podkreślić należy, iż kierowana w toku postępowania do strony korespondencja została prawidłowo doręczona.

Strona została pouczona o przysługującym prawie brania czynnego udziału w każdym stadium postępowania, a w szczególności wypowiedzania się, co do zebranych dowodów i materiałów oraz zgłaszania żądań, a także przeglądania akt sprawy oraz sporządzania z nich notatek i odpisów. Strona jednak z tego prawa nie skorzystała.

Biorąc pod uwagę fakt, iż importer Piotr Brudziński, prowadzący działalność gospodarczą pod nazwą Przedsiębiorstwo „KARO” w Warszawie nie przedstawił dowodów

potwierdzających wycofanie zakwestionowanego wyrobu z obrotu od odbiorców oraz mając na uwadze zagrożenie, jakie stwarza dla użytkowników przedmiotowy wyrób, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów uznał, iż niezbędne jest nakazanie wycofania ww. wyrobu z obrotu oraz powiadomienie konsumentów o stwierdzonych niezgodnościach.

Ponadto w trosce o bezpieczeństwo użytkowników (konsumentów) kwestionowanego wyrobu, który może zagrażać ich zdrowiu i życiu, a w szczególności stwarza zagrożenie uszkodzenia ciała dziecka lub osób trzecich, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów uznał, iż zachodzi konieczność w interesie użytkowników (konsumentów) nadania decyzji rygoru natychmiastowej wykonalności i orzekł jak w sentencji.

Decyzja ostateczna, zgodnie z art. 39a ust. 3 pkt 1) ustawy o systemie oceny zgodności, stanowi podstawę wpisu do prowadzonego przez Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów rejestru wyrobów niezgodnych z zasadniczymi wymaganiami

#### **Pouczenie**

Na podstawie art. 127 § 3 Kodeksu postępowania administracyjnego od niniejszej decyzji stronie nie służy odwołanie, jednakże strona niezadowolona z niniejszej decyzji może, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, zwrócić się do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.

Z up. Prezesa Urzędu Ochrony  
Konkurencji i Konsumentów

Małgorzata Kozak  
Wiceprezes

#### **Otrzymują:**

Piotr Brudziński  
Przedsiębiorstwo „KARO”  
ul. Wysockiego 16 lok. 20  
03-388 Warszawa

#### **Do wiadomości**

1. Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe „HAZET”  
Zbigniew Baran  
ul. Szkolna 2a  
24-320 Poniatowa
2. Lubelski Wojewódzki Inspektor  
Inspekcji Handlowej
3. Mazowiecki Wojewódzki Inspektor  
Inspekcji Handlowej
4. a/a